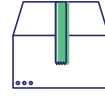
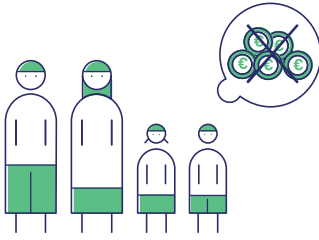


## Finanzielle Unterstützung für Familien Ailere maddi destek

## Bildung und Teilhabe Paket Eğitim ve katılım paketi

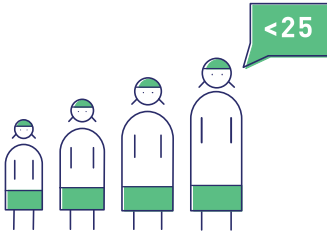


Die Stadt Ulm unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen.

Ulm şehri düşük gelirlı ailelerden gelen çocukları, ergenleri ve genç yetişkinleri desteklemektedir.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.

Bu destek programının ismi: Eğitim ve katılıma destek programı'dır. Birçok yerde ismi „Eğitim paketi" olarak geçer. Maddi desteğin bu bağlamdaki anlamı şudur: Sizden indirimli bir ücret alınır veya hiç ücret alınmaz.



Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.  
Önemli olan: 25 yaşından küçük olmalısınız.

## Wofür gibt es die Unterstützung?

Maddi destek alabileceğiniz durumlar şunlardır:



Ausflüge und Fahrten.  
Zum Beispiel mit Kita und Schule.  
Gezi ve seyahatler.  
Örneğin KiTa veya okul ile birlikte.



Geld für Sachen für die Schule. Zum Beispiel: Schulranzen, Bücher, Hefte.  
Okul ihtiyaçları (okul çantası, kitap ve defter vs.) için para yardımı.



Fahrten zur Schule mit Bus oder Bahn: Wenn die Schule zu weit weg ist. Es gibt genaue Regeln, wie weit die Schule weg sein muss.  
Okula gidiş-gelişler için: Okul ve ev arasındaki mesafe çok uzaksa okula gidiş-gelişler için yardım alabilirsiniz. Mesafenin uzaklığı belirlenmiştir.



Hilfe beim Lernen: Nachhilfe, wenn die Schule sagt: Ihr Kind braucht Nachhilfe.  
Ders çalışırken yardım: Eğer okul, çocuğunuzu özel derse ihtiyacı olduğunu bildirirse, çocuğunuza özel ders aldırma imkanınız vardır.



Mittagessen in Kita und Schule.  
KiTa ve okulda öğle yemeği.

Finanzielle  
Unterstützung für  
Familien

Deutsch

Türkisch

Ulm şehrinin  
olanakları

Ailere maddi destek

Almanca

Türkçe

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren  
18 yaşından küçük çocuk ve gençler için

15 €



Es werden jeden Monat bis 15 Euro bezahlt.  
Her ay 15 Euro'ya kadar ödeme yapılır.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt werden soll. Zum Beispiel Sport im Verein oder Musikunterricht. Das Geld wird an den Verein oder Kurs gezahlt. Ihr Kind kann einfach mitmachen.  
Çocuğunuz desteği ne için kullanmak istediğini kendi seçer. Bu spor derneğindeki bir kurs veya müzik dersi olabilir. Para direkt olarak derneğe veya kursa ödenir. Çocuğunuz istediği kursa katılabilir.

## Wer bekommt Hilfe? Kimler yardım görür?

## Wo stelle ich den Antrag? Başvuruyu nerede yapabilirim?

Sie oder Ihr Kind bekommen:  
Siz veya çocuğunuz aşağıdaki  
yardımlardan birini alıyorsanız:

- ! Arbeitslosengeld II  
İşsizlik parası II
- ! Sozialgeld  
Jobcenter`den sosyal hizmet parası
- ! Sozialhilfe  
Sosyal yardım
- ! Wohngeld  
Kira desteği
- ! Kinderzuschlag  
Çocuk zammı
- ! Leistungen nach dem  
Asylbewerberleistungsgesetz  
Mülteci yardım kanununa göre para  
yardımı



Dann können Sie Leistungen aus dem  
Bildungspaket beantragen.  
Eğitim pakedi çerçevesindeki yardımlar  
için başvurabilirsiniz.

Bildung und Teilhabe  
Schwambergerstraße 1  
89073 Ulm  
Zimmer / Oda 13  
Telefon: 0731 / 1615220  
bildung-teilhabe@ulm.de

Öffnungszeiten / Çalışma saatleri  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
8 - 12 Uhr  
Pazartesi, Salı, Perşembe, Cuma saat  
8 - 12 arası  
Donnerstag 13 - 17 Uhr  
Perşembe saat 13 - 17 arası  
mittwochs geschlossen / Çarşamba  
kapalı

Sie bekommen Asylbewerberleistungen,  
dann fragen Sie bitte Ihre  
Ansprechperson für die  
Asylbewerberleistungen.  
Sığınmacı hizmeti alırsanız, lütfen  
sığınmacı hizmetlerindeki yetkiliye  
başvurun.